



Brugsanvisning



assistina

3x3 (MB-300)

3x2 (MB-200)

Indholdsfortegnelse

W&H symboler	5 – 7
1. Indledning.....	8 – 10
2. Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)	11
3. Udpakning.....	12
4. Leveringsomfang.....	13
5. Sikkerhedsanvisninger.....	14 – 15
6. Beskrivelse	16 – 21
> Forside og LED-lamper {16}	
> Ring til udvendig rengøring til Assistina 3x3 {17}	
> Adapter RM/ISO {18}	
> Procesområde {19}	
> Beholderrum {20}	
> Bagside {21}	
7. Ibrugtagning	22 – 29
> Isætning / udtagning af beholder {22}	
> Isætning / udtagning af ring til ydre rengøring {23 – 24}	
> Påsætning / afgang af lufttilslutningsslange {25}	
> Tilslutning af strømkabel {26}	
> Tænding / slukning af Assistina {26}	
> Første påfyldning {27}	
> Standbytilstand {28}	
> Prøvekørsel {29}	

Indholdsfortegnelse

8.	Hygiejne og vedligeholdelse.....	30 – 36
	> Generelt (30)	
	> Procesbeskrivelse (31)	
	> Beskrivelse af adapter (32)	
	> Påsætning / afgang af adapter (33)	
	> Påsætning / afgang af overførselsinstrumenter med ISO- og Roto Quick-tilslutning (34)	
	> Påsætning / afgang af overførselsinstrumenter med RM Fix-tilslutning (35)	
	> Behandlingsproces (med visning af tid) (36)	
9.	Rengøring og desinfektion.....	37 – 40
	> Apparat og adapter RM/ISO (37 – 38)	
	> Bortskaffelsestragt, låg, ring til udvendig rengøring (39)	
	> Ibrugtagning efter rengøring og desinfektion (39 – 40)	
10.	Pleje.....	41 – 43
	> Tømning af bortskaffelsestragt (41)	
	> Udskiftning af o-ringe (42)	
	> Isætning af luftfilter (43)	

Indholdsfortegnelse

11.	Fejlmeddelelser.....	44 – 48
12.	W&H-tilbehør.....	49 – 51
13.	Service	52
14.	Tekniske data.....	53 – 54
15.	Genbrug og bortskaffelse.....	55
	Garantibevis.....	56
	Autoriseret W&H servicepartner	57

W&H-symboler

Symboler i brugsanvisningen



ADVARSEL!
[Risiko for personskade]



BEMÆRK!
[risiko for tingskade]



Almene oplysninger,
uden fare for mennesker
eller ting



Kan steriliseres
op til den anførte temperatur



W&H Service

W&H-symboler

Symboler på apparatet



Bemærk brugsanvisningen



Må ikke bortskaffes sammen
med husholdningsaffaldet



Produktionsdato



Data Matrix-kode til
produktidentificering,
f.eks. i hygiejne-/
vedligeholdelsesprocesser

REF Bestillingsnummer

SN Serienummer

V Enhedens elektriske spænding

AC Vekselstrøm

VA Enhedens elektriske
effektforbrug

A Strømstyrke

Hz Vekselstrømmens frekvens

W&H-symboler

Symboler på emballagen / beholdere



Opad



Skrøbeligt



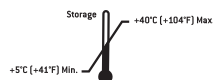
Skal beskyttes mod fugt



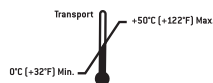
Generelt symbol på genbrugelighed



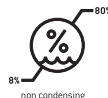
»Der Grüne Punkt«
Mærkningssymbol fra Duales
System Deutschland AG



Tilladt
temperaturområde
ved opbevaring



Tilladt
temperaturområde
ved transport



Tilladt
luftfugtighed



CE fra fabrikanten



Beskyttes mod
varme



Skal anvendes inden

R_x_{only}

Forsigtig: I henhold til amerikansk lovgivning er salg af dette apparat kun tilladt af eller på ordinerings af en tandlæge, en læge eller andet sundhedsfagligt personale med en licens i den amerikanske stat, hvor han eller hun praktiserer, og hvor apparatet skal anvendes

1. Indledning



For din egen og dine patienters sikkerhed

Hensigten med denne brugsanvisning er at forklare hvordan dit W&H-produkt håndteres. Det er dog også vores pligt at advare mod potentielle farlige situationer. Din, dit personales og dine patienters sikkerhed er meget væsentlig for os.



Bemærk særligt sikkerhedsanvisningerne på side 14 – 15.

Anvendelsesområder

Enheden er et rengørings- og plejeapparat til tandlægetekniske overførselsinstrumenter (især hånd- og vinkelstykker, turbiner, luftdrevne instrumenterne til fjernelse af tandsten og luftmotorer).

Enhver anden brug kan beskadige Assistina og herved medføre risici og fare for bruger og tredjemand.



Ved behandlingen af overførselsinstrumenterne med Assistina'en sker der ingen desinfektion og ingen sterilisation. Efter rengøring og smøring af overførselsinstrumenterne med Assistina, er det nødvendigt med en afsluttende desinfektion og sterilisation.

Indledning

Sagkyndig anvendelse

Assistina'en er kun beregnet til sagkyndig anvendelse i forbindelse med tandlægebehandling i overensstemmelse med de gældende forskrifter for arbejdsbeskyttelse og forholdsregler til forebyggelse af ulykker samt under overholdelse af denne brugsanvisning. Assistina'en må kun håndteres og vedligeholdes af personer, der er instrueret i infektions-, selv- og patientbeskyttelse. Usagkyndig brug (f.eks. på grund af manglende hygiejne og vedligeholdelse), tilsidesættelse af vores anvisninger eller brug af tilbehør og reservedele, der ikke er godkendt af W&H, fritager os fra enhver form for garantiydelse eller andre krav.



Produktion iht. EU-direktiv

Ved udviklingen og fremstillingen af dette medicinske produkt blev EU-direktiv 93/42/EØF anvendt, og er gældende for

- > W&H Assistina 3x3 (udvendig rengøring, indvendig rengøring og smøring for op til 3 overførselsinstrumenter)
- > W&H Assistina 3x2 (indvendig rengøring og smøring for op til 3 overførselsinstrumenter)

i den tilstand vi leverer den i. Denne erklæring gælder ikke for uforudsete monteringer, påbygninger og lignende.

Indledning



Producentens ansvar

Producenten kan kun tage ansvaret for påvirkningerne på Assistina'ens sikkerhed, pålidelighed og ydeevne, når nedenstående anvisninger overholdes:

- > Assistina-systemet skal anvendes i overensstemmelse med denne brugsanvisning.
- > Assistina'en har ingen dele, der kan repareres af bruger (med undtagelse af udskiftning af o-ringe og luftfilter). Ændringer eller reparationer må kun udføres af en autoriseret W&H servicepartner (se side 57).
- > De elektriske installationer i rummet skal opfylde kravene i IEC 60364-7-710 ("Indretning af elektriske anlæg i rum der bruges til medicinske formål") eller de gældende forskrifter i det pågældende land.
- > Ved utilsigtet åbning af enheden bortfalder kvalitetsgaranti eller øvrige krav.

2. Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

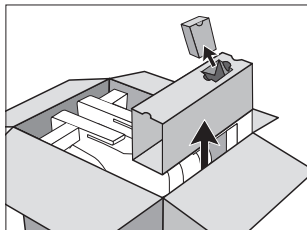


Bemærkninger vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

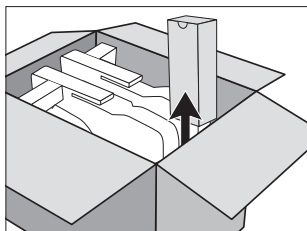
Medicinske, elektriske enheder skal opfylde særlige forsigtighedskrav i forbindelse med EMC og skal installeres og tages i brug i overensstemmelse med de medfølgende EMC-anvisninger.

W&H garanterer kun enhedens overensstemmelse med EMC-kravene, hvis der anvendes originalt W&H-tilbehør og originale W&H-reservedele. Anvendelse af andet tilbehør/andre reservedele kan medføre øget udsendelse af elektromagnetiske forstyrrelser eller reduceret modstandsevne mod elektromagnetiske forstyrrelser.

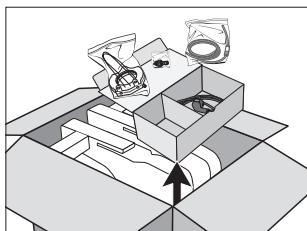
3. Udpakning



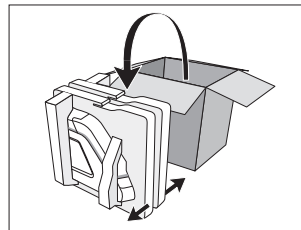
- ❶ > Tag æsken med W&H Service Oil F1, MD-200 beholder ud.
> Fjern afstandsstykket.



- ❷ Tag beholderen med W&H Activefluid, MC-1100 ud.



- ❸ Tag æsken med
> Netkabel
> Adapter
> Lufttilslutningsslange
> Ring til udvendig rengøring (Assistina 3x3) ud.



- ❹ Udtag apparatet.

W&H-emballagen er miljøvenlig og kan anvendes til genbrug.

Vi anbefaler at du opbevarer originalemballagen.

4. Leveringsomfang

Efter udpakningen skal følgende dele forefindes:

W&H Assistina 3x3 (MB-300) REF 19923000

- Adapter RM/ISO REF 06257600
- Lufttilslutningsslange 2 m, REF 06700100
- W&H Service Oil F1, MD-200 REF 06691500
- W&H Activefluid, MC-1100 REF 06691600
- Ring til udvendig rengøring REF 06692700

W&H Assistina 3x2 (MB-200) REF 19922000

- Adapter RM/ISO REF 06257600
- Lufttilslutningsslange 2 m, REF 06700100
- W&H Service Oil F1, MD-200 REF 06691500
- W&H Activefluid, MC-1100 REF 06691600

Netkabel til W&H Assistina 3x3 / 3x2

- REF 01343700 (EU)

eller:

REF 02821400 (USA, CAN, J) / REF 03212700 (UK, IRL) / REF 02909300 (AUS, NZ) / REF 04280600 (CH) / REF 05901800 (DK)

Valgfrit for W&H Assistina 3x3 / 3x2

- Adapter til alle W&H-produkter med Roto Quick-system, REF 02690400

5. Sikkerhedsanvisninger



Overhold altid følgende henvisninger

- > Inden ibrugtagning skal Assistina'en stå i 24 timer ved stuetemperatur.
- > Stil Assistina'en på en plan, vandret overflade.
- > Apparatet må kun stilles op i rum med tilstrækkelig udluftning!
- > Sørg altid for at arbejde med korrekte driftsbetingelser.
- > Før hver anvendelse skal apparatet kontrolleres for skader, utæthed og løse dele (f.eks. adapter, låg, ring til udvendig rengøring).
- > Før hver ibrugtagning skal låget og bortskaffelsestragten lukkes!
- > Hold apparatet lukket under behandlingsprocessen!



Usagkyndig brug

Usagkyndig brug samt ikke tilladt montering, ændringer, hhv. reparation af Assistina eller tilsidesættelse af vores anvisninger, fritager os fra enhver form for garantiydelse eller andre krav!

Netkabel

Anvend kun det medfølgende netkabel.



Anbring apparatet således, at netkabelt er let tilgængeligt.
I farlige situationer kan du afbryde strømforsyningen ved hjælp af netkablet.

Apparat

Apparatet er klassificeret som »almindeligt apparat« (lukkede apparater uden beskyttelse mod vandindtrængning).

Sikkerhedsanvisninger

Ring til udvendig rengøring



Fare på grund af magnetiske felter

Funktionaliteten af implanterbar systemer, såsom pacemaker og ICD (Implantable Cardioverter Defibrillator), kan påvirkes af magnetiske felter.

- > Lad ikke ringen til udvendig rengøring komme i nærheden af de implanterede systemer.

Procesvæsker



- > Efter indånding Tilførsel af frisk luft. Søg læge ved ubehag.
- > Efter kontakt med huden: Vask med sæbe og rigeligt med vand.
- > Efter kontakt med øjnene: Skyl øjnene under rindende vand i flere minutter med åbnet øjenspalte. Søg læge hvis ubehagene varer ved.
- > Efter slugning: Søg læge hvis ubehagene varer ved.
- > Brug kun procesvæsker, der er godkendte af fabrikanten.

Godkendte procesvæsker

- > W&H Activefluid, MC-1100
- > W&H Service Oil F1, MD-200

Beholdere



- > Fejlbehæftede og/eller utætte beholdere skal udskiftes med det samme!
- > Beskyt beholderne mod direkte sollys!

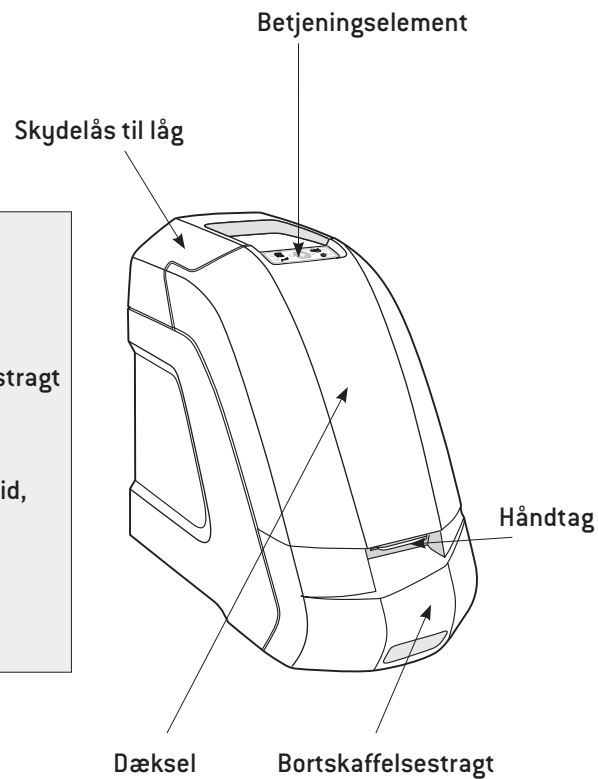
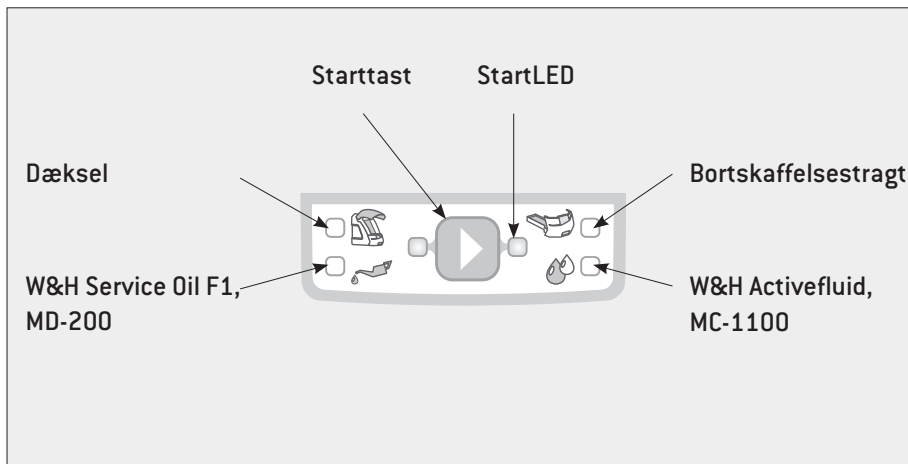


Beholderspidser i apparatet er spids.

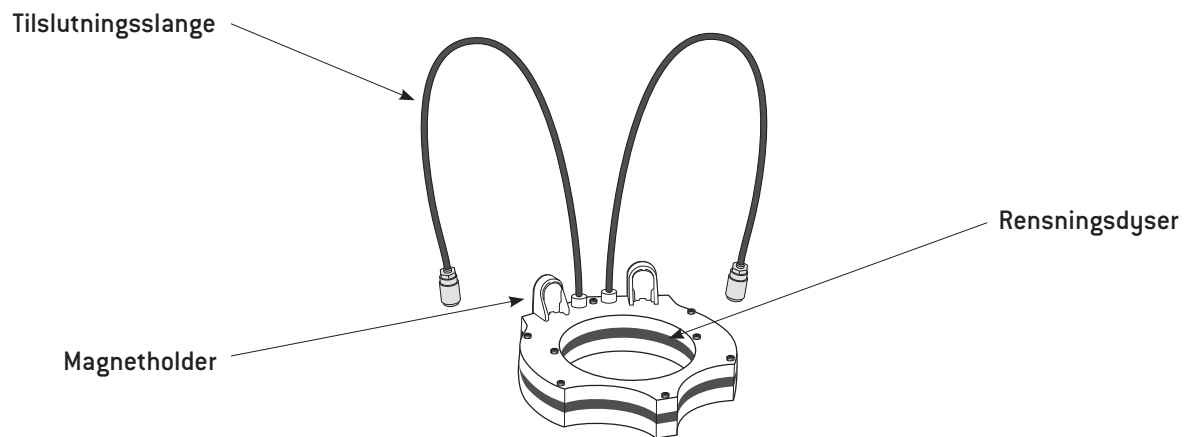
Vær opmærksom på faren for kvæstelser på grund af den udstikkende spids!

6. Beskrivelse – Forside og LED-lamper

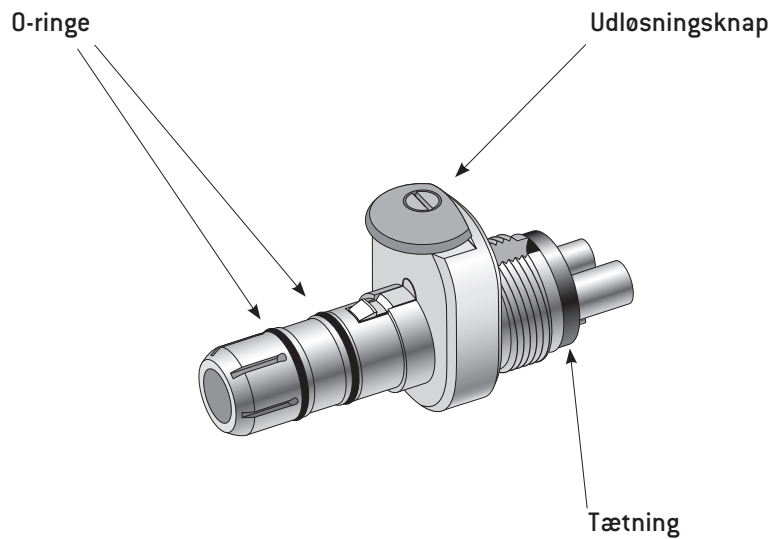
Betjeningselement / LED-lamper



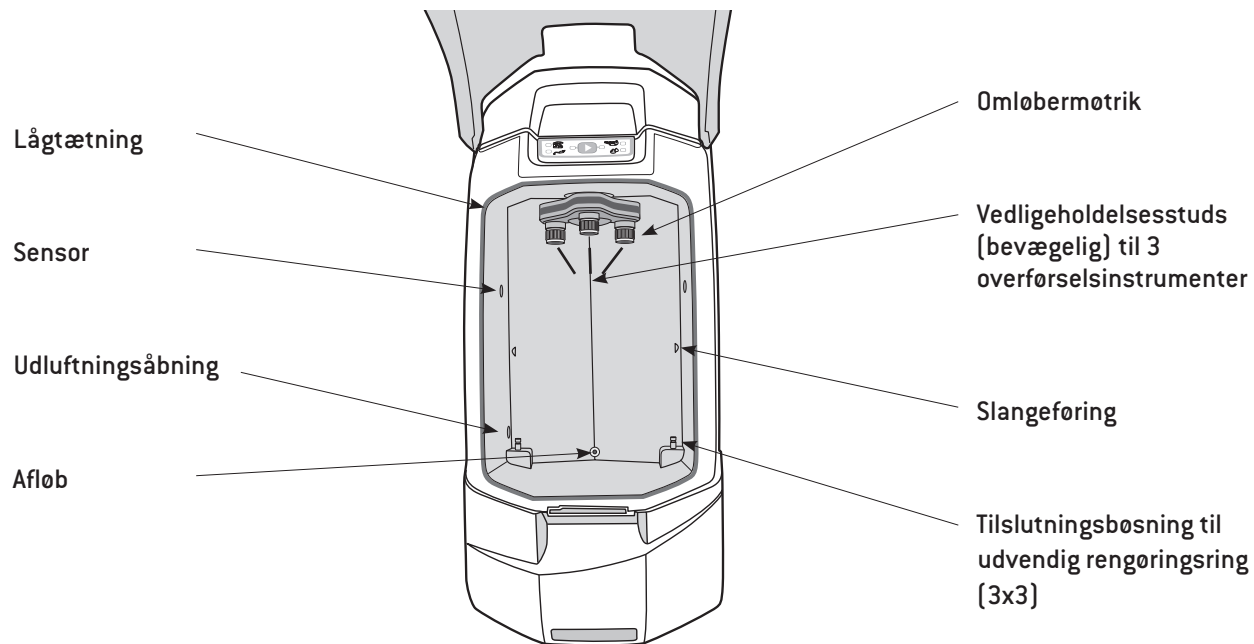
Beskrivelse – Ring til udvendig rengøring til Assistina 3x3



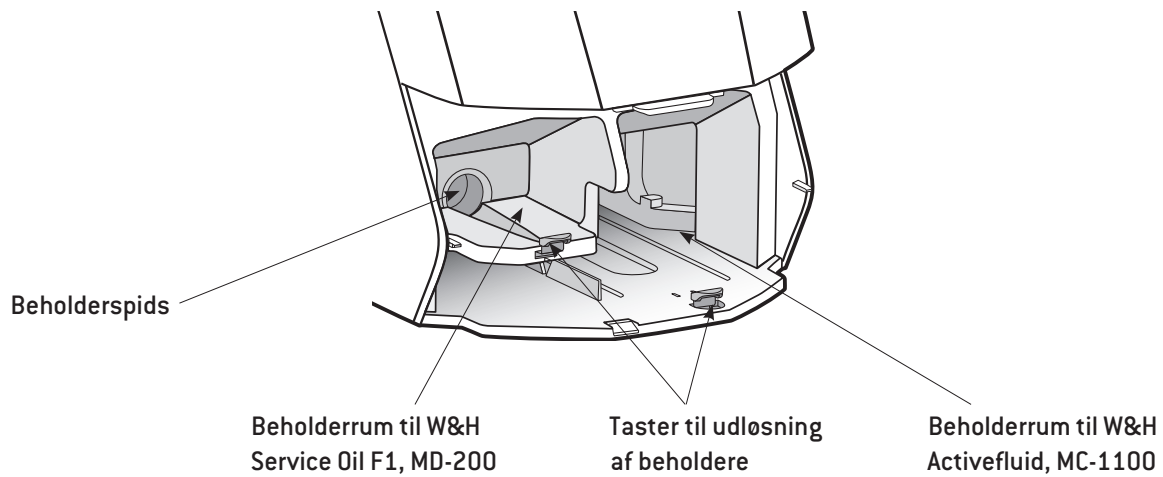
Beskrivelse – Adapter RM/ISO



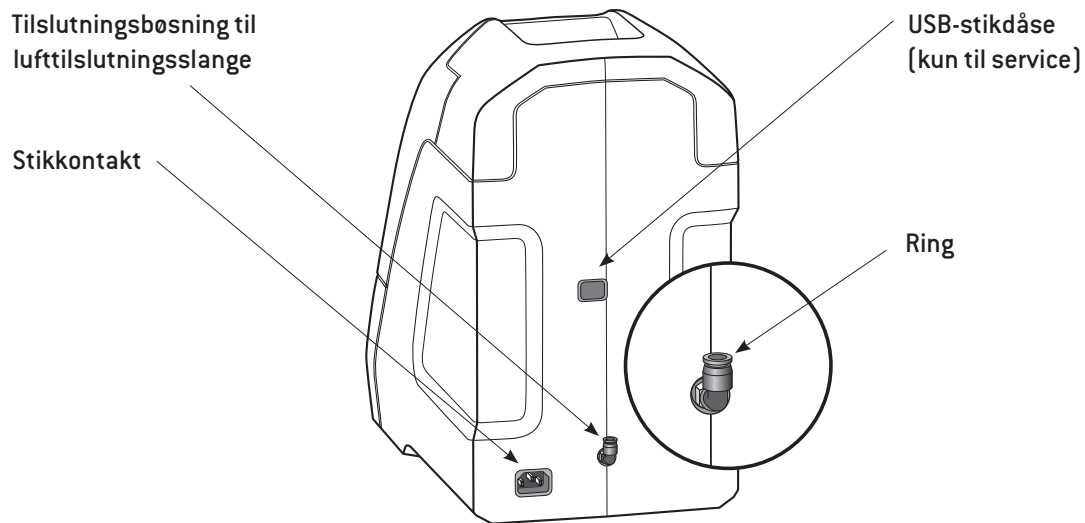
Beskrivelse – procesområde



Beskrivelse – beholderrum



Beskrivelse – bagside



7. Ibrugtagning – indsætning / udtagning af beholder

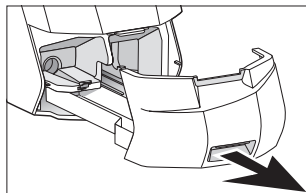


Beholderne skal have rumtemperatur når de sættes i.

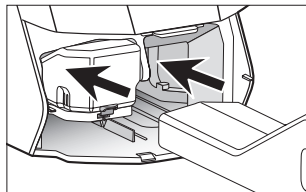


Beholderspidserne er spids.

Vær opmærksom på faren for kvæstelser på grund af den udstikkende spids!

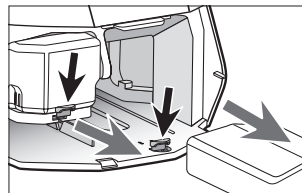


1 Træk bortskaffelsestragten ud.



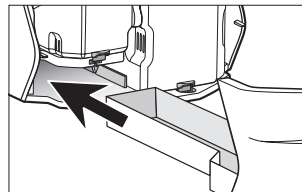
2 Isætning af beholderen

- > Skub beholderen i.
- > Beholderen går hørbart i hak.



3 Udtagning af beholderen

- > Tryk på knappen til udløsning af beholderen.
- > Træk beholderen ud.



4 Skub bortskaffelsestragten i.

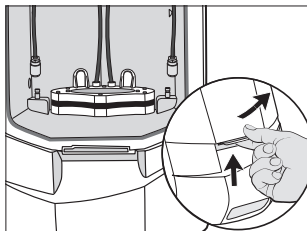


Ved hvert beholderskift

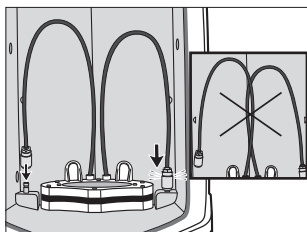
- > Gør beholderrummet rent og desinficer det,
- > gennemfør første påfyldning.

Vær opmærksom på producentens anvisninger ved anvendelse af overfladedesinfektionsmidler.

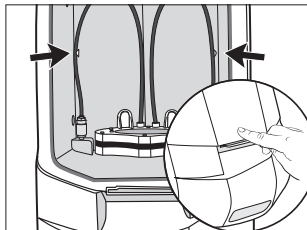
Ibrugtagning – Isætning af den udvendige rengøringsring (Assistina 3x3)



- ❶ Åbn låget. Sæt den udvendige rengøringsring i.
Den udvendige rengøringsring sidder magnetisk fast.



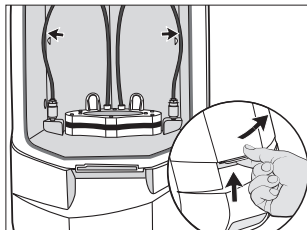
- ❷ Sæt tilslutningsslangerne parallelt på tilslutningsbøsningerne.
Tilslutningsslangerne falder hørbart i hak.



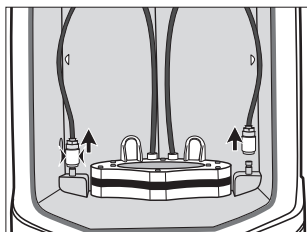
- ❸ Klem tilslutningsslangerne i slangeføringerne.
Luk låget.

Ibrugtagning – Fjernelse af den udvendige rengøringsring (Assistina 3x3)

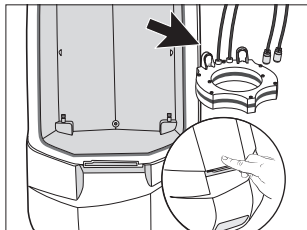
 Tag den udvendige rengøringsring af Assistina'en inden rengøring og desinfektion.



- 1 Åbn låget.
Tag tilslutningsslangerne ud af slangeføringerne.



- 2 Træk tilslutningsslangerne af foran tilslutningsbøsningerne.



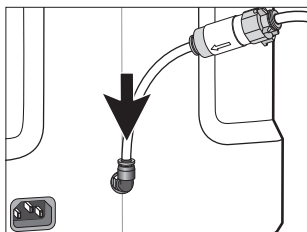
- 3 Tag den udvendige rengøringsring af.
Luk låget.

Ibrugtagning – Opret lufttilslutning



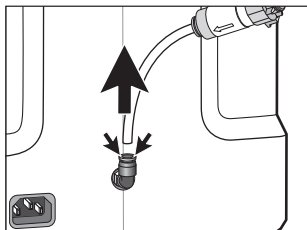
Luk den centrale lufttilførsel!
Brug kun ren filtreret trykluft!

Påsætning af lufttilslutningsslangen



- 1 Den centrale lufttilførsel er lukket.
- 2 Sæt lufttilslutningsslangen på indtil anslaget.

Aftagning af lufttilslutningsslangen



- 1 Lukning af den centrale lufttilførsel.
- 2 Tryk ringen nedad. Træk samtidigt lufttilførselsslangen ud.

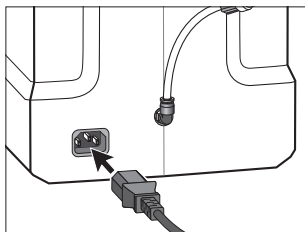
Ibrugtagning – generelt



Stil Assistina'en på en plan, vandret overflade.

Vær opmærksom på, at Assistina nemt kan frakobles el-nettet.

Tilslut netkablet

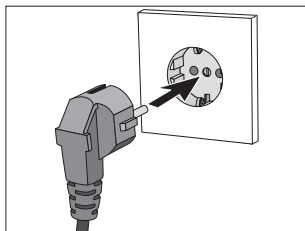


❶ Tilslut netkablet.



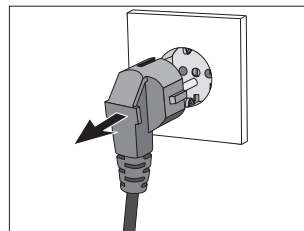
Vær opmærksom på positioneringen!

Tænding / slukning af Assistina



Tænding

❶ Tilslut apparatet til lysnettet.



Slukning

❶ Tag apparatet af strømnettet.

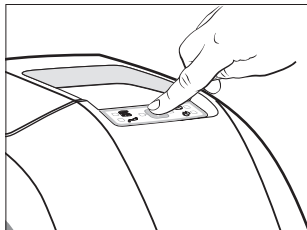


Alle LED lyser orange i 1 sekund.
Assistina'en er driftsklar.

Ibrugtagning – Første påfyldning



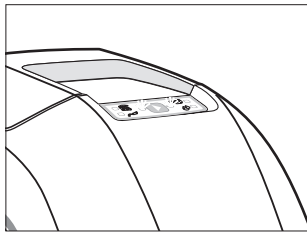
Gennemfør første påfyldning uden overførselsinstrumenter.



❶ Luk låget. Tryk på starttasten i ca. 5 sekunder.



Første påfyldning af Assistina varer ca. 2 minutter.



StartLED lyser grønt. Apparatet er driftsklart.

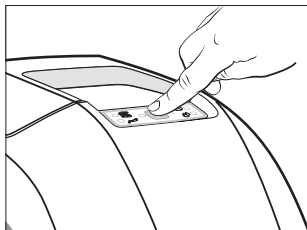


Hvis Assistina'en står stille i længere tid (ca. 14 dage) skal den første påfyldning gentages.

Ibrugtagning – Standby-tilstand



Apparatet går automatisk over i standby-tilstand, hvis det ikke bruges i 15 minutter.
LED'erne lyser ikke.



Aktivering af Assistina

> Tryk på starttasten,



Alle LED lyser orange i 1 sekund.
Assistina'en er driftsklar igen.

Ibrugtagning – Prøvekørsel

- > Sæt et foruddesinficeret overførselsinstrument på vedligeholdelsesstudsene (se side 33-35).
- > Start Assistina'en (se side 36).



Ved udtagningen er overførselsinstrumentet en smule fugtigt.

Derefter følger den manuelle desinfektion og sterilisation (se side 31).

- > I tilfælde af fejl (f.eks. vibrationer, unormale lyde, hvis instrumentet bliver varmt, svigt, utæthed) **skal Assistina'en straks tages ud af drift** og du bedes henvende dig hos en autoriseret W&H servicepartner (se side 57).

8. Hygiejne og vedligeholdelse – generelt

 > Vær opmærksom på dit lands specifikke retningslinier, normer og bestemmelser angående rengøring, desinfektion og sterilisering.

-  > Brug passende beskyttelsespåkledning.
- > Rengør og desinficer overførselsinstrumenterne **straks efter hver behandling**, så eventuelle væsker (blod, saliva etc.) skylles ud for at undgå, at indre dele sætter sig fast.
- > Steriliser overførselsinstrumenterne efter behandling med Assistina.
- > Vær opmærksom på instruktionerne omkring »Hygiejne og vedligeholdelse« i brugsanvisningen for overførselsinstrumenter.
Ved behandling med Assistina 3x3: Følg kapitlerne Foruddesinfektion, Manuel desinfektion, Sterilisering og opbevaring
Ved behandling med Assistina 3x2: Følg kapitlerne Foruddesinfektion, Manuel rengøring udvendigt, Manuel desinfektion, Sterilisering og opbevaring
- > Efter behandling med Assistina er overførselsinstrumenterne forberedt til desinfektion og sterilisation.
- > Sørg for at overførselsinstrumenterne er helt tørre udvendigt inden desinfektion eller sterilisation.

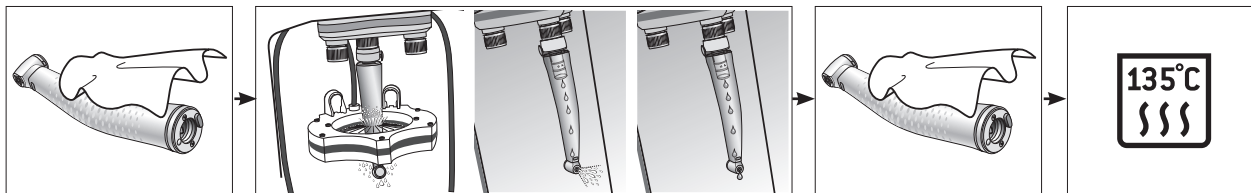
Hygiejne og vedligeholdelse – procesbeskrivelse



Ved fuld udstyring kører behandlingsprogrammet automatisk i ca. 6 min og 30 sek (Assistina 3x3) eller ca. 6 min (Assistina 3x2) .

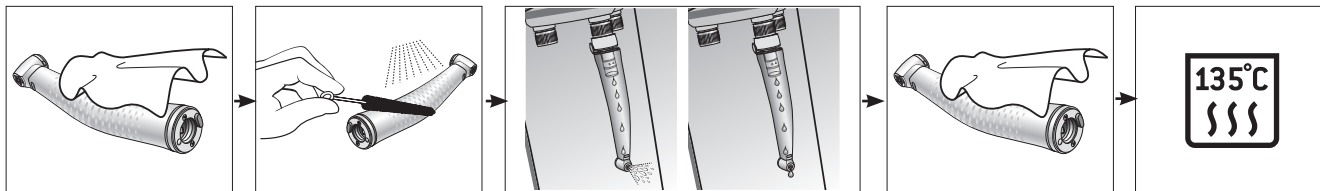
Assistina 3x3

- 1 Foruddesinfektion
- 2 Behandling med Assistina
> Udvendig rengøring, indvendig rengøring, smøring
- 3 Eventuelt manuel desinfektion
- 4 Sterilisering



Assistina 3x2

- 1 Foruddesinfektion
- 2 Manuel udvendig rengøring
- 3 Behandling med Assistina
> Indvendig rengøring, smøring
- 4 Eventuelt manuel desinfektion
- 5 Sterilisation



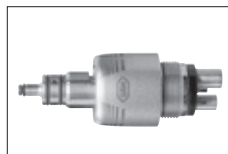
Hygiejne og pleje – Beskrivelse Adapter



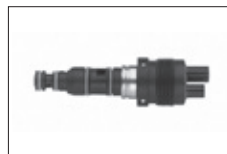
Følgende adaptere kan blive i apparatet uden påsat instrument under forberedelsesprogrammet:



06257600
Adapter RM/ISO



02690400
Adapter til alle
W&H produkter
med Roto Quick-system



04713200
Adapter til
Multiflex®*-tilslutning

[*Multiflex® er et registreret
varemærke tilhørende KaVo
GmbH, Deutschland]



02083500
Borden 2/3-huls
adapter til
turbiner med
fixtilslutning



02692000
Adapter til Sirona
turbiner af serierne T1,
T2, T3



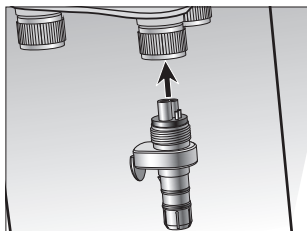
- > Andre adaptere og koblinger skal tages ud af apparatet inden forberedelsesprogrammet.
- > Se side 49 for flere adaptere.

Hygiejne og vedligeholdelse – Påsætning / aftagning af adapter



Beskadigede eller utætte o-ringe skal udskiftes med det samme (se side 43).

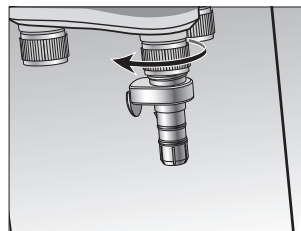
Påsætning



- 1 Åbn låget. Sæt adapteren på vedligeholdelsesstudsens indtil anslaget.

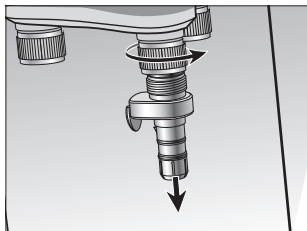


Vær opmærksom på positioneringen!



- 2 Spænd omløbermøtrikken godt fast mod venstre med håndkraft (tæthed).

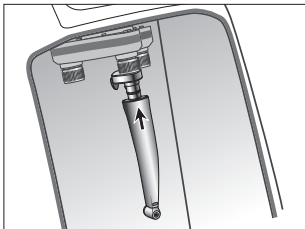
Aftagning



- 1 Skru omløbermøtrikken af mod højre med håndkraft. Træk adapteren forsigtigt af vedligeholdelsesstudsens.

Hygiejne og vedligeholdelse – Udstyring / afgangning

Udstyring af overførselsinstrumenter med ISO- eller Roto Quick-tilslutning

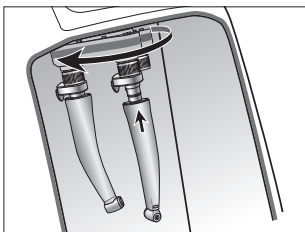


- ❶ Åbn låget. Sæt overførselsinstrumentet på adapteren mens udgangsåbningen vender fremad.

Indstil luftmotorens drejning til venstre- eller højredrejning.

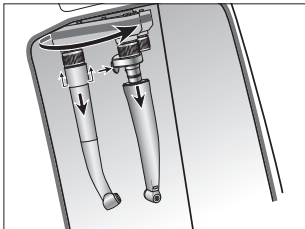


Der sker ingen vedligeholdelse i stillingen "0".



- ❷ Yderligere udstyring kan foretages ved at dreje manuelt på vedligeholdelsesstudsens.

Fjernelse af overførselsinstrumenter med ISO- eller Roto Quick-tilslutning



- ❸ Åbn låget. Fjern forsigtigt overførselsinstrumentet.

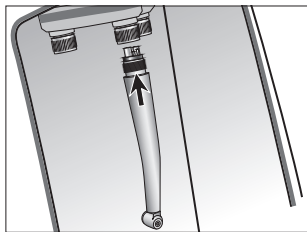
- > Tryk på udløsningsknappen på adapter RM/ISO eller
- > Skub Roto Quick-adapterens skydehylster opad.

Hygiejne og vedligeholdelse – Udstyring / aftagning

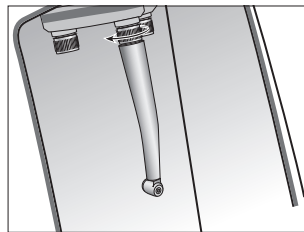


Overførselsinstrument med RM Fix-tilslutning skal sættes direkte på vedligeholdelsesstuds.

Udstyring af overførselsinstrumenter med RM Fix-tilslutning

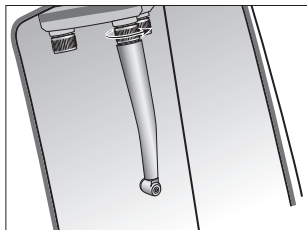


- 1 Åbn låget.
Påsætning af
overførselsinstrument.

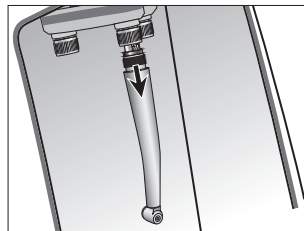


- 2 Spænd omløbmøtrikken
godt fast mod venstre med
håndkraft [tæthed].

Udtagelse af overførselsinstrumenter med RM Fix-tilslutning



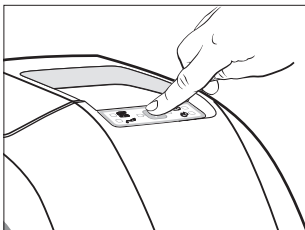
- 1 Åbn låget. Skru
omløbmøtrikken af mod
højre med håndkraft.



- 2 Træk
overførselsinstrumentet af.

Hygiejne og vedligeholdelse – Behandlingsproces (med tidsindikator)

-  > Mængden af W&H Activefluid, MC-1100 og W&H Service Oil F1, MD-200 doseres nøjagtigt for behandlingsprocessen.
- > Ved udstyring med mindre end 3 overførselsinstrumenter forkortes behandlingsprocessen og forbruget af procesvæsker automatisk.



- 1** Tryk på starttasten, Begge Start-LED'er blinker grøn.
-  Ved fuld udstyring kører behandlingsprogrammet i
 - > ca. 6 min 30 sek (Assistina 3x3) eller
 - > ca. 6 min (Assistina 3x2)automatisk



- Behandlingsprocessen gennemføres.
-  Varigheden vises i faser. Efter hver afsluttet fase lyser LED'en hele tiden. LED'en blinker under faserne.



- Behandlingsprocessen er afsluttet korrekt.
-  Alle LED'er lyser grønt.

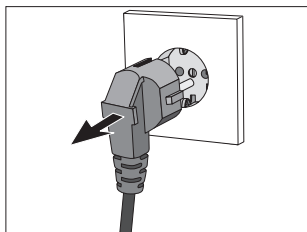
9. Rengøring og desinfektion af Assistina



W&H anbefaler enten at rense og foruddesinficere Assistine en gang om dagen eller ved behov.

Apparat

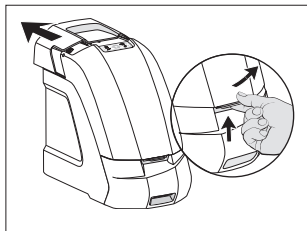
Forberedelse



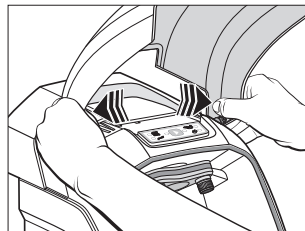
❶ Slukning

Tag apparatet af strømnettet.

Tag låget af.

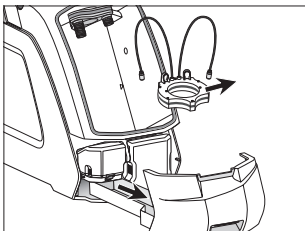


- ❶ > Skydelåsen skal skydes forsigtigt tilbage indtil anslaget.
> Åbn låget.



- ❷ Tryk låget udad på begge sider og tag det af.

Rengøring og desinfektion af Assistina



③ Assistina 3x3

- > Træk bortskaffelsestragten ud.
- > Bortskaf procesvæsken korrekt fra bortskaffelsestragten.
- > Tag den udvendige rengøringsring af.

③ Assistina 3x2

- > Træk bortskaffelsestragten ud.
- > Bortskaf procesvæsken korrekt fra bortskaffelsestragten.

Apparat og adapter

Manuel rengøring og desinfektion indvendigt og udvendigt



Gør procesområde rent med en tør klud.

Den udvendige overflade og procesområdet desinficeres skal desinficeres ved aftørring.

- > Desinfektion med desinfektionsmidler, aftøringsdesinfektion anbefales.
- > Anvend kun desinfektionsmiddel, som ikke har proteinfikserende virkning.
- > Anvend kun officielt anerkendte certificerede desinfektionsmidler, der ikke indeholder klor.
- > Vær opmærksom på producentens anvisninger ved anvendelse af overfladedesinfektionsmidler.

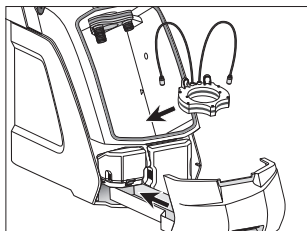
Rengøring og desinfektion af Assistina

Bortskaffelsestragt, låg og udvendig rengøringsring (Assistina 3x3)

Manuel rengøring og desinfektion indvendigt og udvendigt

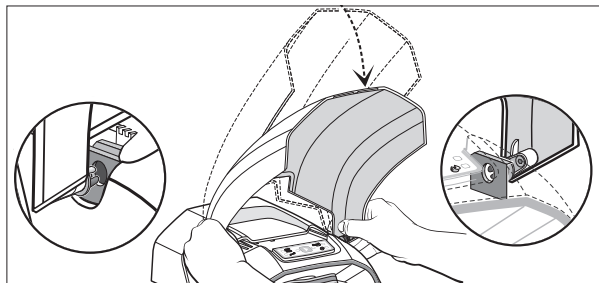
- > Skyl bortskaffelsestragten, låget og den udvendige rengøringsring af med demineraliseret vand (< 38 °C) og børst dem af.
- > Desinfektion med desinfektionsmidler, aftørningsdesinfektion anbefales.
- > Anvend kun desinfektionsmiddel, som ikke har proteinfikserende virkning.
- > Anvend kun officielt anerkendte certificerede desinfektionsmidler, der ikke indeholder klor.
- > Vær opmærksom på producentens anvisninger ved anvendelse af overfladedesinfektionsmidler.

I brugtagning efter rengøring og desinfektion



- ① Sæt bortskaffelsestragt og udvendig rengøringsring (Assistina 3x3) i.

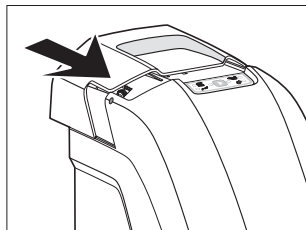
Rengøring og desinfektion af Assistina



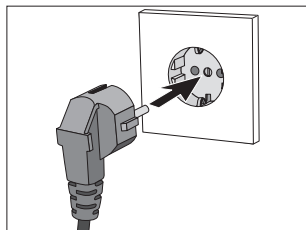
② Sæt låget i.



Vær opmærksom på positioneringen!
Låget falder hørbart i hak!



③ Skub skydelåsen fremad.



④ Tænding

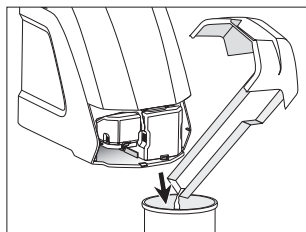
Tilslut apparatet til lysnettet.

10. Vedligeholdelse – Tømning af bortskaffelsestragt

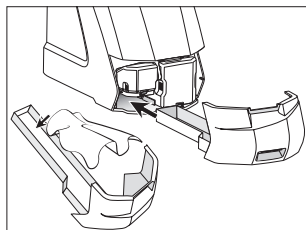
 Vær opmærksom på de specifikke love, direktiver, standarder og bestemmelser, der gælder for dit specifikke land hvad angår bortskaffelse af procesvæsker samt rengøring og desinfektion.



 StartLED og LED bortskaffelsestragt lyser orange.
LED'erne lyser op i henhold til antallet af plejecykler. Efter tømningen starter tællingen igen.



1 Træk bortskaffelsestragten forsigtigt ud.
Bortskaf procesvæsken korrekt i henhold til de specifikke nationale bestemmelser.

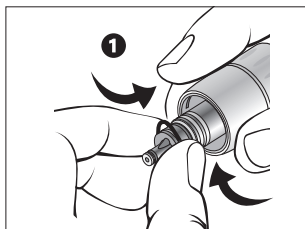


2 Gør bortskaffelsestragten ren, desinficer den og skub den i igen.
 Vær opmærksom på producentens anvisninger ved anvendelse af overfladedesinfektionsmidler.

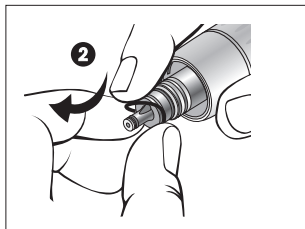
Vedligeholdelse – Udskiftning af o-ringe



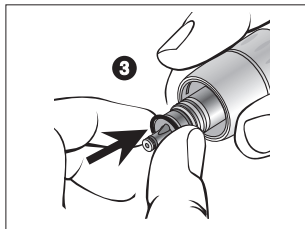
Udskift straks beskadigede eller utætte O-ringe.
Brug ikke skarpt værktøj!



❶ Tryk O-ring fast sammen med tommel- og pegefinger, så den danner en løkke.



❷ Træk o-ring af.



❸ Sæt en ny o-ring på.

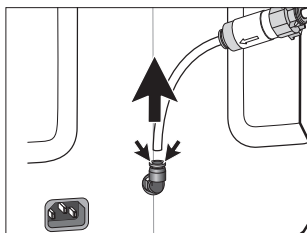
Vedligeholdelse – Udskiftning af luftfilter



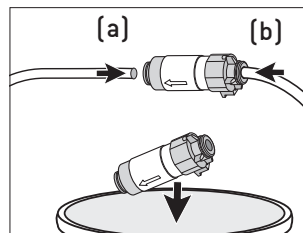
Inden luftfiltret udskiftes, skal den centrale lufttilførsel lukkes.



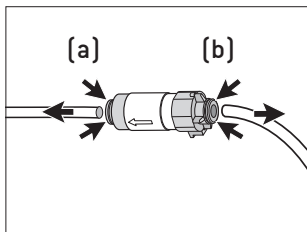
- > Udskift luftfiltret ved tilsmudsning eller mindst én gang om året.
- > Brug kun ren filtreret trykluft!



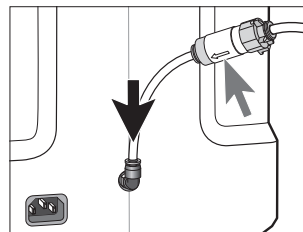
- ❶ Tryk ringen nedad.
Træk samtidigt
lufttilførselsslangen ud.



- ❷ Udskift luftfiltret, og sæt
lufttilslutningsslangen (a, b)
på.



- ❸ Skub ringen (a, b) hen
til luftfiltret, og træk
lufttilslutningsslangen af.



- ❹ Sæt lufttilslutningsslangen
på.
 Vær opmærksom
på luftfiltrets
gennemstrømningsretning.

11. Fejlmeddelelser

LED-lamper	Beskrivelse	Afhjælpning
 Ingen LED lyser	Apparatet er i standby-tilstand	> Tryk på starttasten,
 Ingen LED lyser	Apparatet er ikke tilsluttet til strømnettet	> Opret strømforsyning.
 Ingen LED lyser eller <u>alle</u> LED lyser orange	Elektronik defekt	> Send hele apparatet til en autoriseret W&H servicepartner.

Fejlmeddelelser

LED-lamper	Beskrivelse	Afhjælpning
 StartLED blinker orange, LED W&H Service Oil F1, MD-200 lyser orange	Beholder W&H Service Oil F1, MD-200 tom eller ikke i apparatet Elektronik defekt	> Udskift eller indsæt beholder. > Tryk på starttasten én gang. > Gennemfør cyklus for første påfyldning (se side 27): Tryk på starttasten i ca. 5 sekunder. > Send hele apparatet til en autoriseret W&H servicepartner.
 StartLED blinker orange, LED W&H Activefluid, MC-1100 lyser orange	Beholder W&H Activefluid, MC-1100 tom eller ikke i apparatet Elektronik defekt	> Udskift eller indsæt beholder. > Tryk på starttasten én gang. > Gennemfør cyklus for første påfyldning (se side 27): Tryk på starttasten i ca. 5 sekunder. > Send hele apparatet til en autoriseret W&H servicepartner.
 StartLED blinker orange, LED W&H Activefluid, MC-1100 lyser orange	Luftforsyningen svigter under behandlingsprocessen	> Genopret hovedluftforsyningen. > Tryk på starttasten én gang. > Gennemfør cyklus for første påfyldning (se side 27): Tryk på starttasten i ca. 5 sekunder.

Fejlmeddelelser

LED-lamper	Beskrivelse	Afhjælpning
 StartLED blinker orange, Låget lyser orange	Låget blev åbnet under behandlingsprocessen	> Luk låget. > Tryk 2 x på starttasten. Behandlingsprocessen starter igen.
 StartLED lyser orange, Bortskaffelsestragten lyser orange	Bortskaffelsestragten er fuld Bortskaffelsestragten er åben eller ikke i apparatet	> Tøm bortskaffelsestragten. > Tryk 1 x på starttasten. > Luk bortskaffelsestragten eller sæt den i.
 StartLED blinker orange, Bortskaffelsestragten lyser orange	Bortskaffelsestragten blev åbnet under behandlingsprocessen	> Luk bortskaffelsestragten. > Tryk 2 x på starttasten. Behandlingsprocessen starter igen.

Fejlmeddelelser

LED-lamper	Beskrivelse	Afhjælpning
 StartLED blinker orange	Behandlingsprocessen blev ikke afsluttet (f.eks. strømsvigt)	> Tryk 2 x på starttasten. Behandlingsprocessen starter igen.
 StartLED blinker orange	Starttasten blev trykket under behandlingsprocessen	> Tryk 2 x på starttasten. Behandlingsprocessen starter igen.
 StartLED lyser orange, alle andre LED blinker orange	Sensor beskidt eller tildækket.	> Desinficer sensoren ved at tørre den af > Kontroller positionen for slangens udvendige rengøringsring og clips den evt. fast. > Tryk 2 x på starttasten. Behandlingsprocessen starter igen.

Fejlmeddelelser

LED-lamper	Beskrivelse	Afhjælpning
 StartLED lyser orange, alle andre LED blinker orange	Sensor defekt	> Send hele apparatet til en autoriseret W&H servicepartner.
 Alle LED'er lyser orange	Vedligeholdelsesstuds	> Drej vedligeholdelsesstudsens manuelt.



Hvis en af de beskrevne fejl ikke kan afhjælpes med ovennævnte afhjælpning, er det nødvendigt at få det kontrolleret af en autoriseret W&H-servicepartner (se side 57).

- > Skil apparatet fra lufttilslutningsslangen og netkablet.
- > Tag instrumenterne ud af apparatet.

12. W&H tilbehør



Brug kun originalt tilbehør/originale reservedele fra W&H eller tilbehør der er godkendt af W&H



02690400

Adapter til alle
W&H produkter
med Roto Quick-system



02083500

Borden 2/3-huls adapter til
turbiner med fixtilslutning



02679000

Adapter til aftagelige
vinkelstykkehoveder



02691000

Adapter til overførselsinstrumenter
Sirona T1 CLASSIC



02692000

Adapter til Sirona turbiner af serierne
T1, T2, T3



04713200

Adapter til
Multiflex®*-tilslutning



05204600

Adapter til Entran
vinkelstykkestuds



06257600

Adapter RM/ISO

[*Multiflex® er et registreret varemærke
tilhørende KaVo GmbH, Deutschland]

W&H tilbehør



02675200
Luftfilter



06691900
Låg (3x3)

06947500
Låg (3x2)



06692500
Bortskaffelsestragt



06700100
Lufttilslutningsslange 2 m



06692700
Ring til udvendig rengøring

W&H tilbehør



W&H Activefluid, MC-1100

06691600

1 beholder

06872300

1 karton (6 beholdere)



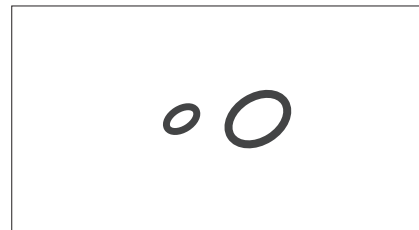
W&H Service Oil F1, MD-200

06691500

1 beholder

06872200

1 karton (4 beholdere)



02695700

O-ring, adapter RM/ISO

02060100

O-ring, Roto Quick-adapter, stor

02060200

O-ring, Roto Quick-adapter, lille

13. Service

Reparation

Hvis der opstår defekter, skal hele apparatet sendes ind.

Ved returforsendelse

- > Henvend dig hos en autoriseret W&H servicepartner ved eventuelle spørgsmål (se side 57).
- > Retourvarer skal returneres i originalemballagen!

14. Tekniske Data

Assistina	3x3	3x2
Netspændning:	100 – 240 V AC	
Tilladt spændingsfluktuation:	±10 %	
Nominel strøm:	0,1 0,3 A	
Frekvens:	50 60 Hz	
Maks. effektforbrug:	40 VA	
Luftforbrug	ca. 100 NI/min.	ca. 60 NI/min.
Driftstryk	5 – 10 bar (regulering foregår med indbygget automatisk trykregulator)	
Lydstyrke	70 dB	65 dB
Mål (BxDxH):	207 x 397 x 358 mm	
Vægt:	7,5 kg	6,5 kg
Påfyldningsmængde:	1.000 ml W&H Activefluid, MC-1100 200 ml W&H Service Oil F1, MD-200	

Tekniske Data

Fysiske egenskaber

Temperatur ved transport: 0 °C til +50 °C

Temperatur ved opbevaring: +5°C til +40 °C

Luftfugtighed under opbevaring og transport: 8 % til 80 % (relativ), ikke kondenserende

Temperatur under brug: +10 °C til maks. +40 °C

Luftfugtighed under brug: maks. relativ luftfugtighed 80% ved temperaturer indtil +31°C,
lineært aftagende indtil 50% relativ luftfugtighed ved +40°C, ikke kondenserende

Forureningsgrad (pollution level): 2

Overspændingsgrad (overvoltage category): II

Indsatshøjde: indtil 2.000 m over havets overflade

15. Genbrug og bortskaffelse

Genbrug

W&H føler sig særligt forpligtet overfor miljøet. Assistina'en og emballagen er udviklet så miljøvenligt som muligt.

Bortskaffelse af Assistina (apparat og tilbehør)



Vær opmærksom på dit lands specifikke lovgivning, retningslinier, normer og bestemmelser for bortskaffelse af gamle elektroapparater.



Sørg for, at delene ikke er kontaminerede, når de bortskaffes.



Bortskaffelse af beholdere

Vær opmærksom på dit lands specifikke lovgivning, retningslinier, normer og bestemmelser for bortskaffelse af væskebeholdere. Sørg for, at delene ikke er kontaminerede, når de bortskaffes.



Bortskaffelse af salgsemballagen

Emballagematerialerne er valgt efter miljøvenlige og affaldstekniske synspunkter og kan derfor genbruges. Emballager som du ikke længere skal bruge, bedes du aflevere til indsamlings- og genbrugssystemet. Dermed vil du hjælpe med til at genvinde råstoffer og undgå affald.

Garantibevis

Dette W&H produkt er fremstillet med stor omhu af højt kvalificerede fagfolk. En lang række forskellige tests og kontroller garanterer problemfri funktion. Du bedes være opmærksom på, at garantikravene kun gælder, når alle anvisninger i den vedlagte brugsanvisning bliver overholdt.

W&H påtager sig som producent ansvaret for materiale- eller produktionsfejl fra købsdatoen inden for en garantiperiode på 12 måneder.

Vi kan ikke påtage os noget ansvar for skader som følge af usagkyndig behandling eller i tilfælde af reparationer udført af tredjemand, der ikke er autoriseret af W&H.

Garantikrav skal rettes til leverandørerne eller en autoriseret W&H servicepartner og købsnotaen skal vedlægges. I tilfælde af at der ydes garanti, vil dette hverken forlænge garantien eller en eventuel forældelsesfrist for mangelsbeføjelser.

12 måneders garanti

Autoriseret W&H servicepartner

Besøg W&H på internettet på <http://wh.com>

Under menupunktet »Service« finder du nærmeste autoriserede W&H servicepartner.

Hvis du ikke har adgang til internettet, bedes du kontakte

W&H Austria GmbH, Ignaz-Glaser-Straße 53, A-5111 Bürmoos

t + 43 6274 6236-239, f + 43 6274 6236-890, E-Mail: office.at@wh.com

Producent

W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH
Ignaz-Glaser-Straße 53, 5111 Bürmoos, Austria

t + 43 6274 6236-0, f + 43 6274 6236-55
office@wh.com wh.com

Form-Nr. 50733 ADK
Rev. 005 / 14.03.2018
Ret til ændringer forbeholdes

